

Kaixo:

12 cm izeneko erakusketaren 23. edizioa prestatzen hasi gara, eta parte hartzeko gonbita egin nahi dizuegu. Urtero bezala ahalik eta jende gehienek parte hartzea nahi dugunez zuen inguruko jendea animatu dezazuen eskatu nahi dizuegu.

Aurten ere parte-hartzaileen izenekin panela egingo dugu. Horretarako, honekin batera bidaltzen dizuegun fitxa bete eta helarazi behar diguzue **azaroaren 23a** baino lehen. Telefonoz edo postaz egin dezakezu: [kultura@pasaia.net](mailto:kultura@pasaia.net) helbidean edo 943004330 telefonozenbakian 9:00etatik 14:30era. **Kontuan hartu ez direla agertuko data horretarako beren parte-hartzea baieztatu ez dutenen izenak.**

Beti bezala, zorrotzak izango gara parte hartzeko baldintzekin, hau da tamaina eta obra kopuruei dagokienez. Hori horrela, parte hartzeko **baldintza GUZTIAK** betetzen **EZ** dituzten egileen lanak ez dira erakusketan jarriko.

Parte hartzeko baldintzak:

1. Parte hartzeko, izena eman behar da.
2. 2 lan aurkeztu behar dira.
3. Gutxienez obraren alde batek 12 cm neurtu behar du, eta beste aldeek ez dute neurri hori gaindituko, markoa edo euskarria barne.
4. Ikus-entzunezkoen proiektzioek 1' eta 2'' iraungo dute (minutu bat eta bi segundo).
5. **Obrak** Pasaiaiko Udaleko Kultura eta Hezkuntza Sailera (Euskadi etorbidea, 61, Trintxerpe) iritsi behar dira azaroaren **31** baino lehen. Obrekin batera obraren datuak jasotzen dituen fitxa aurkeztuko da (titulua, teknika eta prezioa). Muntaketa errazte aldera, argi eta garbi adieraziko da obra nola jarri behar den. Era berean, euskarri bereziren bat behar badu, alde aurretik adierazi behar da.

**Erakusketa Pasaian inauguratuko da abenduaren 15ean** eta ondoren aurreikusita dago Hendaian, Gasteiz eta Argedasen jartzea.

**Oharra:** *pasa den edizioan aurkeztutako obrak gure bulegoan jaso ditzakezue. Etortzerik ez baduzu, jar zaitez gurekin harremanetan, eta bidaliko dizkizugu.*

*Obrak, **gehienez, 6 hilabetez** gordeko ditugu bulegoan. Epe horren buruan egileak obrak jasotzen ez baditu, udalak erabakiko du haiekin zer egin. Gerora, beraz, ezin izango dira obrak berriro eskatu.*

Laster ikusiko zaitugulakoan. Jaso ezazu nire agurra.

Pasaian, 2018ko urriaren 31n  
Kultura eta Hezkuntzako teknikaria

Beatriz Caballero

Hola,

Ya estamos preparando la 23ª edición de la exposición *12 cm*, y queremos invitaros a tomar parte. Además, nos gustaría contar con vuestra colaboración para que animéis a la gente de vuestro entorno que pueda estar interesada y a la que no lleguemos.

Como los años anteriores, vamos a realizar un roll-up con los nombres de las/os participantes para colocar en la entrada de la expo. Para ello, necesitamos que nos hagáis llegar la ficha que os adjuntamos con vuestros datos antes del **23 de noviembre**. Podéis hacerlo en la dirección [kultura@pasaia.net](mailto:kultura@pasaia.net) o en el teléfono 943 004 330 de 09:00 a 14:30 h. **Tened en cuenta que no aparecerán los nombres de aquellas/os que no hayan confirmado su participación en esta fecha.**

Os recordamos que seremos estrictos en las condiciones de participación, es decir, en el tamaño y número de obras. Por lo tanto, **No** se colocarán las obras de aquellas personas que no cumplan **TODAS** las condiciones:

- Para participar, hay que inscribirse.
- Deben presentarse 2 obras.
- Por lo menos uno de los lados de la obras deberá medir 12 cm y los otros no podrán superar esta medida, marco o soporte incluido.
- Las proyecciones audiovisuales deberán tener una duración de 1' 2" (un minuto y dos segundos)
- **Las obras** deberán llegar al Departamento de Cultura y Educación de Pasaia (Euskadi etorbidea, 61, (en Trintxerpe)), antes del **31 de noviembre**. Deberán ir junto con una ficha con los datos de las obras (título, técnica y precio). Para facilitar el montaje, deberá indicarse claramente la forma correcta de instalación de la obra. Asimismo, en caso de que necesitara un soporte especial, deberá indicarse con antelación.

**La muestra se inaugurará en Pasaia el 15 de diciembre** y posteriormente está previsto que estará en Hendaia, Gasteiz y Argedas.

**Nota:** *las obras presentadas en la edición anterior las podéis recoger en nuestra oficina . En caso de que no puedas acercarte, ponte en contacto con el departamento, para que te las enviemos.*

*Las obras se guardarán en nuestras oficinas **durante un máximo de 6 meses**. Si transcurrido ese plazo, hubiera obras sin retirar, el Ayuntamiento dispondrá de ellas del modo que considere oportuno, sin que posteriormente puedan ser reclamadas.*

Esperamos verte pronto. Un saludo.

Pasaia, 31 de octubre de 2018

Técnica de Cultura y Educación

Beatriz Caballero